



MINDERHEITENBERICHT ZUM LANDESGESETZENTWURF

Nr. 110/22

Der Gesetzentwurf zur Förderung und Unterstützung des aktiven Alterns ist eine Antwort auf den Antrag, mit dem sich die Rentnergewerkschaften und verschiedene ehrenamtliche Vereinigungen zu diesem Thema an die Landesregierung gewandt hatten.

Ziel war es, bei der Suche nach einem geeigneten Ansatz zur Bewältigung der Herausforderungen des Alterns von einer sektorenspezifischen Sichtweise zu einer ganzheitlichen Sichtweise überzugehen.

Die Daten zur Alterung der Bevölkerung in Südtirol sind gnadenlos: 105.000 Ansässige gehören der Altersgruppe der 60-79-Jährigen an und beinahe 34.000 jener der über 80-Jährigen.

Der Anteil der älteren Bürger und Bürgerinnen an der Gesamtbevölkerung unseres Landes (535.774 Einwohner) macht somit 26 % aus.

Wichtig ist dabei das Verhältnis zwischen diesen Angaben und jenen der 40.000 alleinlebenden Personen, von denen knapp 13.500 über 80 Jahre alt sind; davon sind 10.500 Frauen, und dies ist aufgrund des geschlechtsspezifischen Lohngefälles ein Problem. In der Tat sind die Renten der Frauen deutlich niedriger als jene der Männer, denn die Betreuung der schwächsten Familienmitglieder (Kinder und ältere Menschen) wird meistens von Frauen geleistet, was sie dazu veranlasst, sich für Teilzeitarbeit, Sonderurlaube gemäß dem 104er-Gesetz und Wartestand zur Pflege erkrankter Kinder zu entscheiden, sodass für sie weniger Rentenbeiträge eingezahlt werden und weniger Zeit zur Pflege jener Beziehungen übrig bleibt, die für den beruflichen Aufstieg för-

RELAZIONE DI MINORANZA SUL DISEGNO DI LEGGE PROVINCIALE

N. 110/22

Il disegno di LEGGE sulla promozione e sostegno dell'invecchiamento attivo è una risposta ai sindacati unitari dei pensionati e alle diverse associazioni di volontariato che avevano presentato una richiesta specifica alla Giunta Provinciale.

L'obiettivo era quello di superare le visioni settoriali ed entrare in una ottica di sistema nell'affrontare le sfide dell'invecchiamento.

I dati sull'invecchiamento della popolazione in Alto Adige sono impietosi, 105.000 sono infatti, le persone residenti, nella fascia di età dai 60 ai 79 anni e quasi 34.000 sono quelle sopra agli 80 anni.

La popolazione anziana rappresenta quindi il 26 per cento della popolazione complessiva della nostra provincia (535.774 persone).

Importante è il rapporto tra questi dati e quelli delle 40.000 persone che vivono sole, di cui quasi 13.500 sono over 80 e di queste 10.500 sono donne, il che costituisce un problema legato al gender pay gap, che vede le pensioni delle donne, notevolmente più basse delle pensioni degli uomini, dato di per sé legato alla cura dei deboli della famiglia (bambini e anziani) che porta prevalentemente le donne a chiedere il part time, i permessi ai sensi della legge 104, l'aspettativa legata alle condizioni di salute dei bambini piccoli e quindi ad avere meno contributi versati e meno tempo per costruire quelle necessarie relazioni, utili all'avanzamento di carriera.

derlich sind.

Ausgehend von diesen Daten, sollte das Hauptziel dieses Gesetzes darin bestehen, die lokalen Körperschaften und die damit beauftragten Stellen der Bezirksgemeinschaften langfristig mit Instrumenten für die ständige Analyse und Überwachung, die Planung und Kontrolle, die Koordinierung und Förderung, sowie mit den erforderlichen wirtschaftlichen, finanziellen und personellen Ressourcen auszustatten, um neue Projekte in die Wege zu leiten und durch die Einführung eines Seniorenanwaltes/einer Seniorenanwältin eine Einrichtung zu schaffen, die für die Rechte der älteren Menschen zuständig ist.

Die Tätigkeiten zugunsten der Senioren und Seniorinnen betreffen verschiedene Landesressorts und zahlreiche dieser werden je nach Zuständigkeiten an die Gemeinden übertragen.

Dies gilt z. B. für das Ressort Familie, Senioren, Soziales und Wohnbau, aber auch für Kultur, Mobilität, Infrastrukturen, Energie und Gesundheit.

Lokale Körperschaften, insbesondere in Städten, bieten älteren Menschen bestimmte Möglichkeiten an, wie z. B. Seniorenwohnungen (in Bozen wurde ein Pilotprojekt gestartet, bei dem Wohnungen mit ausgeklügelten Systemen ausgestattet werden, um ältere Menschen in ihren Wohnungen im Auge zu behalten und bei Bedarf, etwa im Falle von gesundheitlichen Problemen, schnell einschreiten zu können), Badeaufenthalte, Schrebergärten und Zuschüsse zugunsten von Vereinen, die mit älteren Menschen arbeiten und ihnen zwischenmenschliche und soziale Beziehungen sowie Unterhaltung anbieten.

Die Prozentzahl der älteren Bevölkerung, die an den Freizeit- und Kulturaktivitäten der Vereine teilnimmt, liegt bei 35 % der Gesamtteilnehmerzahl, und die Vereine, die sich mit älteren Menschen befassen, machen 23 % des gesamten Vereinswesens aus.

Laut den vom ASTAT zur Verfügung gestellten Daten leisten 30 % der Südtiroler in ehrenamtlichen Vereinen oder Gruppierungen unbezahlte Freiwilligenarbeit.

Daraus lässt sich ableiten, dass ein Großteil der

L'obiettivo primario di questa legge, a fronte dell'approfondimento dei dati, dovrebbe essere quello di prevedere strumenti di lungo periodo per l'analisi e il monitoraggio costante, la pianificazione e il controllo, il coordinamento e la spinta - con il sostegno economico-finanziario e in termini di risorse umane - agli enti locali e con deleghe ai comprensori, al fine di attivare nuove progettualità oltre a definire una cornice dei diritti delle persone anziane, attraverso la figura del Garante della terza e quarta età.

Le attività a favore degli anziani sono trasversali ai vari assessorati provinciali e molte sono delegate alle declinazioni delle differenti competenze dei Comuni.

Pensiamo al dipartimento Famiglia, Anziani, Sociale, Edilizia abitativa, ma anche alla Cultura, alla Mobilità, alle Infrastrutture, alla Energia, alla Sanità.

Gli enti locali, soprattutto nelle realtà urbane, assicurano agli anziani alcune opportunità come gli alloggi per anziani (a Bolzano è iniziato un progetto pilota, per dotare gli appartamenti di sofisticati strumenti per monitorare le persone anziane all'interno della propria dimora ed eventualmente intervenire in loro soccorso se si riscontrano problemi di salute), i soggiorni marini, gli orti comunali e le sovvenzioni alla rete di associazioni che si occupano ed interagiscono con gli anziani per dare loro relazioni interpersonali e sociali e intrattenimento.

La partecipazione della popolazione anziana ad attività associative ricreative e culturali è pari al 35% del totale della popolazione e le associazioni che si occupano di anziani, raggiungono il 23% del panorama complessivo delle associazioni di volontariato.

Secondo i dati messi a disposizione dall'Astat il 30% della popolazione altoatesina-sudtirolese svolge attività non retribuita a favore di associazioni o gruppi di volontariato.

Da qui se ne deduce che anche una buona fetta di

älteren Menschen auch aktiv an verschiedenen Aktivitäten zum Wohle anderer teilnimmt.

Wie so oft bei den vom ASTAT veröffentlichten Daten fehlt im statischen Jahrbuch 2021 auch in diesem Fall die Aufschlüsselung der Daten nach größeren Städten und kleineren Ortschaften in den Tälern völlig, und es werden keine absoluten Zahlen zur Verfügung gestellt.

Durch die Aufwertung der Fähigkeiten älterer Menschen wird ihr aktives Leben verlängert, was der gesamten Gesellschaft zum Vorteil kommt und das Älterwerden erleichtern sollte.

Die Pandemie hat einerseits gezeigt, dass die Vereine eine Schlüsselrolle bei der täglichen Aufrechterhaltung der zwischenmenschlichen Beziehungen spielen; andererseits ist auch klar geworden, wie wichtig es ist, die Selbständigkeit und Unabhängigkeit der älteren Generationen zu unterstützen.

Was das Gesundheitswesen betrifft, ist darauf hinzuweisen, dass die häusliche Pflege durch den Gesundheitsdienst während der schwierigsten Monate der Pandemie unzulänglich war und, dass dieses Manko durch die Dienste und Initiativen der Freiwilligenverbände ausgeglichen wurde.

Alles in Ordnung, also?

Das Gesetz bildet den rechtlichen Rahmen für die Verbesserung der Lebensqualität älterer Menschen zu Themen wie Wohnraum, Mobilität, Gesundheit sowie soziale und kulturelle Teilhabe, wobei aber gleichzeitig die Kontakt- und Beratungsstellen verbessert werden sollten.

Das eigentliche Problem dieses Gesetzes besteht darin, dass es eine Vielzahl von Schlüsselbereichen berührt. Damit es nicht zu einem Wunschkonzert, zu einem Brief an den Weihnachtsmann oder, noch schlimmer, zu einer inhaltsleeren Hülle wird, braucht es konkrete Maßnahmen und finanzielle Mittel für:

- die Kontrolle der Ergebnisse jener Maßnahmen, die für eine echte Teilhabe älterer Menschen am gesellschaftlichen Leben gedacht sind;

anziani partecipa attivamente alle varie attività a favore del prossimo.

Come spesso accade per i dati rilasciati dall'Astat, anche in questo caso - nell'Annuario 2021 - manca completamente la suddivisione tra i dati dei grandi centri abitati, rispetto ai centri minori, nelle realtà di valle e non vengono messi a disposizione i numeri assoluti.

Nel valorizzare le capacità delle persone anziane di allungare il proprio progetto di vita attiva, si crea un beneficio per la società nel suo complesso, che dovrebbe rendere sostenibile l'invecchiamento.

La stessa pandemia ha dimostrato, da un lato, il ruolo decisivo delle associazioni nel mantenere costante il rapporto con le persone, tramite un contatto quotidiano e dall'altra ha reso evidente come sia necessario promuovere l'autonomia e l'indipendenza delle generazioni più anziane.

A livello sanitario deve essere ricordata l'insufficienza dell'assistenza domiciliare prestata dal servizio sanitario nei mesi più difficili della pandemia e queste mancanze sono state colmate da servizi ed iniziative delle associazioni di volontariato.

Tutto bene?

La legge fornisce il quadro giuridico per migliorare la qualità della vita delle persone anziane, attraverso lo spazio abitativo, la mobilità, la salute, la partecipazione sociale e culturale, allo stesso tempo sarebbero da migliorare i processi di ascolto e consultazione.

Il vero problema di questa legge è che tocca un'ampia varietà di settori chiave e per non rimanere un libro dei sogni, una letterina a Babbo Natale o peggio ancora una lettera morta, necessita di misure concrete per sostenere economicamente:

- il monitoraggio dei risultati degli interventi pianificati per una reale partecipazione delle persone anziane alla vita sociale;
- il sostegno a quelle iniziative come "abitare

- die Unterstützung von Initiativen wie „Sicheres Wohnen“ zum Schutz älterer Menschen, um eine eventuelle Einweisung in Pflegeheime oder Heimeinrichtungen hinauszuzögern;
 - den Ausbau integrierter häuslicher Hauspflege-dienste und die Unterstützung für pflegende Angehörige;
 - die Einführung von Maßnahmen zur Bekämpfung von Armut und Ungleichheiten, einschließlich geschlechtsspezifischer Ungleichheiten, die den Zugang zu den verschiedenen Möglichkeiten eines aktiven Alterns, insbesondere bei Menschen mit gesundheitlichen Problemen, gewährleisten können;
 - die Unterstützung von Menschen, die aus kognitiven Gründen nicht in der Lage sind, sich mit Lebensmitteln zu versorgen und aus wirtschaftlichen Gründen nicht für ihre persönlichen Ausgaben aufkommen können;
 - das ständige Monitoring der schwindenden Kaufkraft, insbesondere in Zeiten mit einer solch hohen Inflation wie der derzeitigen, welche die schwächsten Gesellschaftsschichten und folglich auch die älteren Menschen besonders hart trifft;
 - die Transportmittel in ihrer Gesamtheit;
 - die Förderung digitaler Kompetenzen und den Aufbau sozialer Netzwerke als strategische Faktoren für ein gesundes Altern in der nahen Zukunft.
- sicuro” per la tutela delle persone anziane e per ritardare l’eventuale ingresso in casa di riposo o in strutture residenziali;
 - il potenziamento dei servizi di assistenza domiciliare integrata e di sostegno ai caregiver familiari;
 - il rafforzamento delle politiche di contrasto alla povertà e alle disuguaglianze – anche di genere che garantiscano l’accesso ai vari percorsi di invecchiamento attivo, soprattutto nelle condizioni di fragilità;
 - coloro che non possono affrontare l’approvvigionamento alimentare e le spese personali, sia per motivi economici che cognitivi;
 - la verifica costante per quanto riguarda il potere di acquisto che si indebolisce sempre di più, soprattutto in questo periodo in cui l’inflazione ha raggiunto livelli elevati, che pesano sulle fasce deboli e di conseguenza sulle persone anziane;
 - i trasporti nel loro complesso;
 - l’alfabetizzazione digitale e la costruzione di reti sociali, fattori strategici per un invecchiamento in salute nel prossimo futuro.

Dieses Gesetz sieht auch einen „Landesseniorenbeirat“ vor, der die 116 Gemeindebeiräte leiten soll, wobei die größeren Städte und insbesondere die Landeshauptstadt lediglich als eine der 116 Gemeinden des Landes betrachtet werden.

Ein weiteres großes Fragezeichen ist daher die konkrete Koordinierung zwischen den verschiedenen Ressorts, die einem aus 116 Beiräten bestehenden Entscheidungsgremium anvertraut wird; dabei ist allseits bekannt, dass ein Gremium mit mehr als sieben Mitgliedern in der Praxis kaum Entscheidungen trifft.

Wer setzt die Prioritäten und die Finanzierungen fest? Wer überwacht und plant die ständig erfor-

La legge prevede inoltre una regia da parte di una “consulta provinciale anziani” che guiderà le 116 consulte comunali, considerando, anche in questo caso, le realtà urbane e in special modo la città Capoluogo alla stregua di uno dei 116 Comuni della provincia.

Si manifesta perciò un altro punto di domanda gigantesco, che riguarda il coordinamento concreto tra i vari assessorati, affidato ad un organismo decisore composto da 116 consulte, quando è noto che un organismo decisore composto da più di 7 persone, non decide praticamente nulla.

Chi definirà le priorità, i finanziamenti, chi monitorerà e pianificherà l’innovazione costante e indis-

derlichen, unabdingbaren innovativen Lösungen für diesen Bereich? Wie üblich werden wird auf die Durchführungsbeschlüsse warten müssen, und solange keine Details dieser Verordnungen bekannt sind, wird weiter Verwirrung herrschen.

gez. Landtagsabgeordneter
dott. Sandro Repetto

pensabile? Come al solito ce lo dovranno dire i decreti attuativi, di cui però ancora non si conoscono i dettagli e quindi la confusione regna sempre sovrana.

f.to consigliere provinciale
dott. Sandro Repetto